

Job

Chapter 19

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר אִיּוֹב וַיַּעַן
এবং-বলল ইয়োব এবং-উত্তর-দিল 1
[H0559](#) [H0347](#)

তখন ইয়োব উত্তর দিলেন:

בְּמַלְאֵי כַּתְּמוֹתַי וְעָרַפְתִּי אֶת־פְּנֵי
-কথায় এবং-চূর্ণ-করবে-আমাকে আমার-প্রাণ তোমরা-দুঃখ-দেবে পর্যন্ত -কতকাল- 2
[H4405](#) [H1792](#) [H5315](#) [H3013](#) [H0575](#) [H5704](#)

“আর কতক্ষণ তোমরা আমায় আঘাত করবে এবং বাক্য বাণে আমায় জর্জরিত করবে?”

וַתִּקְרָא תוֹמְרָא אֶת־הַתְּשׁוּבָה
তোমরা-আক্রমণ-করেছ- তোমরা-লজ্জিত-হও না- তোমরা-অপমান-করেছ-আমাকে বার দশ এই 3
[H1970](#) [H0954](#) [H3808](#) [H3637](#) [H6471](#) [H6235](#) [H2088](#)

לִּי
-আমার-বিরুদ্ধে

এখন তোমরা আমাকে দশবার অপমান করেছো | আমায় আক্রমণের সময় তোমরা লজ্জার লেশমাত্র দেখাও নি!

כִּי־אִם־אֲנִי אֲשַׁמְּךָ
আমার-ভুল থাকুক -আমার-সাথে আমি-ভুল-করেছি সত্যই এবং-যদি- 4
[H4879](#) [H0854](#) [H7686](#) [H0551](#) [H0637](#)

এমনকি যদি আমি অপরাধ করে থাকি, তা আমার সমস্যা |

אֲשַׁמְּךָ אֲנִי אֲשַׁמְּךָ
আমার-অপমান -আমার-বিরুদ্ধে এবং-প্রমাণ-কর তোমরা-বড়-হও -আমার-বিরুদ্ধে সত্যই যদি- 5
[H2781](#) [H3198](#) [H1431](#) [H0551](#)

তোমরা শুধুমাত্র নিজেকে আমার চেয়ে ভালো বলে দেখাতে চাইছো | তোমরা বলছো যে আমার সমস্যাগুলি আমারই ক্রটির ফলশ্রুতি |

וְעַתָּה
ঘেরাও-করেছে -আমার-বিরুদ্ধে এবং-তীর-জাল বিপরীত-করেছেন-আমাকে ঈশ্বর যে- তবে জান- 6
[H5791](#) [H0433](#) [H0645](#) [H3045](#)

কিন্তু আমি চাই তোমরা জান যে ঈশ্বর আমার প্রতি ভুল করেছেন | আমাকে ধরার জন্য তিনি ফাঁদ পেতেছেন |

מִשְׁפָּטִי אֲשַׁמְּךָ
বিচার এবং-নেই আমি-ডাকি আমি-উত্তর-পাই এবং-না অত্যাচার আমি-চিৎকার-করি দেখ 7
[H4941](#) [H0369](#) [H7768](#) [H3808](#) [H2555](#) [H6817](#) [H2005](#)

আমি চিৎকার করি, ‘ও আমায় আঘাত করেছো!’ কিন্তু আমি কোন উত্তর পাই না | এমনকি যদি আমি সাহায্যের জন্য উচ্চস্বরে ডাক দিই, সুবিচার হয় না |

אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי 8
 অঙ্কার আমার-পথে এবং-উপরে আমি-পার-হতে-পারি এবং-না তিনি-বেড়া-দিয়েছেন আমার-পথ
[H2822](#) [H5850](#) [H5493](#) [H3808](#) [H1443](#) [H0734](#)

:וַיִּשָׂא
 তিনি-রাখেন

ঈশ্বর আমার পথ রুদ্ধ করে দিয়েছেন তাই আমি এগিয়ে যেতে পারি না | তিনি আমার পথকে অঙ্কারে আচ্ছন্ন করে দিয়েছেন |

:וַיִּשָׂא אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי 9
 আমার-মাথা মুকুট এবং-তিনি-অপসারণ-করেছেন তিনি-খুলে-নিয়েছেন -আমার-উপর-থেকে আমার-গৌরব
[H5850](#) [H5493](#) [H6584](#) [H3519](#)

ঈশ্বর আমার সম্মান হরণ করে নিয়েছেন | আমার মাথা থেকে তিনি মুকুট কেড়ে নিয়েছেন |

:וַיִּשָׂא אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי 10
 আমার-আশা গাছের-মতো এবং-তিনি-উপড়ে-নিয়েছেন এবং-আমি-চলে-গেছি চারিদিকে তিনি-ভেঙেছেন-আমাকে
[H6086](#) [H5265](#) [H3212](#) [H5439](#) [H5422](#)

আমি শেষ না হওয়া পর্যন্ত ঈশ্বর চারদিক থেকে আমার দেওয়ালে আঘাত করবেন | শিকড় সমেত উপড়ে দেওয়া গাছের মত তিনি আমার সব আশা উৎপাটিত করেছেন |

:וַיִּשָׂא אֲנִי אֲנִי 11
 তাঁর-শক্রদের-মতো -তাঁর-জন্য এবং-তিনি-গণ্য-করেছেন-আমাকে তাঁর-ক্রোধ -আমার-বিরুদ্ধে এবং-জ্বলেছে
[H2803](#) [H0639](#) [H2734](#)

আমার বিরুদ্ধে ঈশ্বরের ক্রোধ জ্বলেছে | তিনি আমাকে তাঁর শক্র বলে অভিহিত করেন |

:וַיִּשָׂא אֲנִי 12
 তাদের-পথ -আমার-বিরুদ্ধে এবং-তারা-গড়ে-তুলেছে তাঁর-সৈন্যদল আসে একসাথে
[H1870](#) [H5549](#) [H1416](#) [H0935](#)
 :וַיִּשָׂא אֲנִי 13
 -আমার-তাঁবুর চারিদিকে এবং-তারা-শিবির-স্থাপন-করেছে
[H0168](#) [H5439](#) [H2583](#)

আমাকে আক্রমণ করার জন্য ঈশ্বর তাঁর সৈন্যদের পাঠিয়েছেন | আমার বিরুদ্ধে তারা আক্রমণের মঞ্চ গড়েছে | আমার তাঁবুর চারদিকে ওরা আস্তানা গেড়েছে |

:וַיִּשָׂא אֲנִי 13
 বিদেশী-হয়েছে কেবল- এবং-আমার-পরিচিতরা দূরে-রেখেছে -আমার-উপর-থেকে আমার-ভাইয়েরা
[H0389](#) [H3045](#) [H7368](#) [H0251](#)

:וַיִּשָׂא
 -আমার-থেকে

"ঈশ্বর আমার আত্মীয়দের আমার থেকে দূরে পাঠিয়ে দিয়েছেন | এমনকি আমার ঘনিষ্ঠ বন্ধুরা আমার প্রতি অচেনা লোকের মত ব্যবহার করে |

:וַיִּשָׂא אֲנִי 14
 ভুলে-গেছে-আমাকে এবং-আমার-পরিচিতরা আমার-নিকটজনেরা থেমে-গেছে
[H7911](#) [H3045](#) [H7138](#) [H2308](#)

আমার আত্মীয়রা আমায় ছেড়ে চলে গেছে | বন্ধুরাও আমায় ভুলে গেছে |

15

הַיְיִתִּי	אֲפָרִיחַ	תִּשְׁבְּעֵנִי	לְרֵגֶל	וְאִמָּהֵנִי	בֵּיתִי	רִגְלִי
আমি-হয়েছি	অপরিচিত	গণ্য-করে-আমাকে	-বিদেশী-রূপে	এবং-আমার-দাসীরা	আমার-বাড়ির	অতিথিরা
H1961	H5237	H2803		H0519		

בְּעֵינֵיהֶם
-তাদের-চোখে

আমার বাড়ীর দর্শনার্থী এবং দাসীরা এমন ভাবে আমার দিকে তাকায় যেন আমি আগন্তুক এবং বিদেশী।

16

לֹא	אֶתְחַנֵּן	פִּי	בְּמִוֶּה	יַעֲנֶנּוּ	וְלֹא	תִּגְאָלֵנִי	לְעַבְדֵי
-তার-কাছে	আমি-অনুনয়-করি-	মুখ-	-আমার-	সে-উত্তর-দেয়	এবং-না	আমি-ডাকেছি	-আমার-দাসের-কাছে
		H6310	H1119		H3808	H7121	H5650

আমি আমার ভৃত্যকে ডাকি কিন্তু সে সাড়া দেয় না। এখন আমাকে আমার ভৃত্যের কাছে ক্ষমা ভিক্ষা করতে হবে।

17

בְּטָנִי	לְבַנֵּי	אֶתְחַנֵּן	לְאִשְׁתִּי	וְאֵל	תִּגְאָלֵנִי	וְאֵל
আমার-গর্ভের	-পুত্রদের-কাছে	এবং-আমি-অনুগ্রহ-চাই	-আমার-স্ত্রীর-কাছে	অপরিচিত	আমার-নিঃশ্বাস	
H0990			H0802		H7307	

আমার স্ত্রী আমার শ্বাসের ঘ্রাণকে ঘৃণা করে। আমার নিজের ভাইরা আমাকে ঘৃণা করে।

18

בִּי	וַיְדַבֵּר	אֶתְחַנֵּן	בִּי	מִצָּר	עֵינָיִם	וְעַמִּי
-আমার-বিরুদ্ধে	এবং-তারা-কথা-বলেছে-	আমি-উঠলে	-আমার-কাছে	ঘৃণা-করেছে-আমাকে	শিশুরা	এমনকি-
	H1696				H5759	H1571

এমনকি ছোট ছোট শিশুরা আমায় নিয়ে মজা করে। আমি যখন ওদের কাছে আসি ওরা আমায় বাজে কথা বলে।

19

וְהָפְכִי	אֶתְחַנֵּן	וְהָ	וְהָ	מִתְּ	כָּל	תִּעַבְבֵּנִי
ফিরে-গেছে-	যাকে-আমি-ভালোবাসতাম	এবং-এই-	আমার-গোপনের	মানুষ	সকল-	ঘৃণা-করেছে-আমাকে
H2015	H0157	H2088	H5475	H4962	H3605	H8581

בִּי
-আমার-বিরুদ্ধে

আমার সব ঘনিষ্ঠ বন্ধু আমায় ঘৃণা করে। এমনকি যাদের আমি ভালোবাসি তারাও আমার বিরুদ্ধে দাঁড়িয়েছে।

20

שִׁפְטֵי	בְּעֹרִי	תִּשְׁבְּעֵנִי	עֵצָה	תִּבְרָךְ	וְיַבְבְּשֵׁנִי	בְּעֹרִי
আমার-দাঁতের	-চামড়ায়	এবং-আমি-পালিয়েছি	আমার-হাড়	লেগে-আছে	এবং-আমার-মাংসে	-আমার-চামড়ায়
H8127	H5785	H4422	H6106	H1692	H1320	H5785

“আমি এতই শীর্ণ হয়েছি যে আমার হাড়ে আমার চামড়া ঝুলছে। খুবই সামান্য জীবন আমাতে অবশিষ্ট আছে।

21

בִּי	וְנִשְׁחָ	אֶלְוִי	וְ	כִּי	רָעָה	אֶתְ	תִּנְנֵנִי	תִּנְנֵנִי
-আমাকে	স্পর্শ-করেছে	ঈশ্বরের	হাত-	কারণ	আমার-বন্ধুরা	তোমরা	দয়া-কর	দয়া-কর
	H5060	H0433	H3027		H7453			

“দয়া কর, বন্ধুরা আমার, আমায় দয়া কর! কেন? কারণ ঈশ্বর আমার বিরুদ্ধে রয়েছেন।

22

תִּשְׁבְּעֵנִי	לֹא	וְיַבְבְּשֵׁנִי	אֵל	בְּמִוֶּה	תִּשְׁבְּעֵנִי	לֹא
তোমরা-তৃপ্ত-হও	না	এবং-আমার-মাংসে	ঈশ্বর	ঈশ্বরের-মতো	তোমরা-তাড়না-কর-আমাকে	কেন
H7646	H3808	H1320	H0410	H3644	H7291	H4100

যেমন করে ঈশ্বর আমায় তাড়া করেছেন তোমরাও কেন তেমনি করছো? তোমরা কি আমায় যথেষ্ট আক্রমণ করনি?

23

וַיִּקְרָא	בְּהַ	יָמִי	מִי	מִלִּי	וַיִּקְרָא	אֵפוֹ	יָמִי	מִי
এবং-খোদাই-হোক	-বইয়ে	দিক	কে-	আমার-কথা	এবং-লেখা-হোক	তবে	দিক	কে-
H2710		H5414	H4310	H4405	H3789	H0645	H5414	H4310

“আমার বড় ইচ্ছে করে যে আমার কথাগুলো লেখা থাকবে। আমার খুব ইচ্ছে করে সেগুলি গোটানো কাগজে লেখা থাকবে।

בַּעֲטֹ- 24
 בְּרוּלִי בְּעַרְתִּי וְעַפְרָת וְשִׁלָּה
 -লোহার- এবং-সীসায় এবং-সীসায়
 H5842 H1270 H5777 H5703 H6697 H2672

আমার কথাগুলি যেন সীসা ও লৌহশলাকা দিয়ে পাথরে খোদাই করা থাকে যাতে কথাগুলো চিরদিন থাকে।

וְאָמִי וְיָדַעְתִּי וְזִלְתִּי וְחַיִּיתִי וְעָפָר וְיָקִים
 25
 -আমি এবং-আমি জানি আমার-মুক্তিদাতা জীবিত এবং-শেষে উপরে- ধুলোর তিনি-দাঁড়াবেন
 H0589 H3045 H0314 H6083

আমি জানি একজন আমার স্বপক্ষে আছে। আমি জানি সে বেঁচে আছে। এবং শেষ কালে সে এই মাটিতে দাঁড়াবে এবং আমায় প্রতিরক্ষা করবে।

וְאֶחָדָם וְעָרַב וְנִקְבְּנוּ- וְזָמַתְּ וְעָרַבְתָּ וְאֶחָדָם
 26
 -এবং-পরে আমার-চামড়া এবং-ফেলার-পরে- এই এবং-আমার-মাংস-থেকে আমি-দেখব ঈশ্বরকে
 H5785 H2063 H1320 H2372 H0433

আমি আমার দেহ ত্যাগ করে চলে যাবার পরে এবং আমার দেহের চামড়া নষ্ট হওয়ার পরেও আমি ঈশ্বরকে দেখবো, আমি তা জানি।

וְאֶחָדָם וְעָרַב וְנִקְבְּנוּ- וְזָמַתְּ וְעָרַבְתָּ וְאֶחָדָם
 27
 -আমি এবং-আমি জানি আমার-চামড়া নষ্ট হওয়ার পরেও আমি ঈশ্বরকে দেখবো, আমি তা জানি।
 H5785 H2063 H1320 H2372 H0433

আমি নিজের চোখে ঈশ্বরকে দেখবো। অন্য কেউ নয়, আমি নিজে ঈশ্বরকে দেখবো, এবং তা আমাকে কতখানি অভিভূত করবে তা আমি বলতে পারবো না! আমার শক্তিসম্পূর্ণভাবে চলে গেছে।

וְכִי וְתֹמְרָה וְכֵן- וְלֹא- וְשָׁמַר וְכִי- וְכִי-
 28
 -আমার-মধ্যে কারণ তোমরা-বলবে কেন- আমরা-তাড়না-করি- এবং-মূল -না- -আমার-যায়-
 H4100 H0559 H7291 H8328 H1697 H4672

“তোমরা হয়তো বলবে, ‘আমরা এবিষয়ে চিন্তা করবো এবং আমরা তাকে দোষ দেওয়ার কারণ খুঁজে বের করবো!’

וְכִי וְתֹמְרָה וְכֵן- וְלֹא- וְשָׁמַר וְכִי- וְכִי-
 29
 -আমরা-জানবে তুমি-তোমরা-নিজেরা -সামনে- তরবারির কারণ- তরবারি-
 H1779 H1779 H6440 H2719 H2534 H5771 H2719 H4616 H3045

וְכִי () : וְשָׁמַר
 সেলা (শান্তি) [শান্তি]
 H1779 H1779

কিন্তু একটি তরবারীকে তোমাদের প্রত্যেকেরই নিজের থেকে ভয় পাওয়া উচিত! কেন? কারণ তরবারিই তোমাদের ক্রোধের প্রাপ্য। তখন তোমরা বুঝবে, বিচারের সময় বলে কিছু আছে।”